

هایک، میل و سنت لیبرال



Hayek, Mill, and the Liberal Tradition

Edited by Andrew Farrant
Routledge 2011

Persian translation published by
Logos Publications 2023



هایک، میل و سنت لیبرال

ویراستار:

اندرو فارانت

مترجم:

مهرداد واشقانی فراهانی



عنوان و نام پدیدآور:

هایک، میل و سنت لیبرال / ویراستار اندرو فارانت؛ مترجم مهرداد واشقانی فراهانی.

مشخصات نشر: تهران، لوگوس، ۱۴۰۲

مشخصات ظاهری: ۲۱۴ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۶۱۳-۱۳-۳

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: عنوان اصلی: Hayek, Mill, and the liberal tradition, 2011.

موضوع: هایک، فریدریش آوگوست فون، ۱۸۹۹ - ۱۹۹۲ م. -- نظریه‌های سیاسی و اجتماعی

موضوع: اقتصاد؛ علوم سیاسی - فلسفه؛ آزادی خواهی؛ اقتصاد آزاد

شناسه افزوده: فارانت، اندرو، ویراستار

شناسه افزوده: واشقانی فراهانی، مهرداد، ۱۳۶۵-، مترجم

رده بندی کنگره: HB۱۰۱

رده بندی دیویی: ۳۳۰/۱۵

شماره کتاب شناسی ملی: ۹۳۱۱۲۷۷

هایک، میل و سنت لیبرال

اندرو فارانت - مترجم: مهرداد واشقانی فراهانی

ویراستار علمی: مقدم مهدوی	ویراستار ادبی: یلدا واشقانی فراهانی	طراح جلد: مانی خنیاگر
چاپ اول: ۱۴۰۲	شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۶۱۳-۱۳-۳	شمارگان: ۳۰۰



برای اطلاعات بیشتر کد بالا را اسکن کنید و به وبسایت نشر لوگوس بروید.

قیمت: ۴۰۰۰۰ تومان

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن به طور کلی یا جزئی، به هر شکل چاپ، فتوکپی، اسکن، صوت، تصویر یا انتشار الکترونیک بدون اجازه مکتوب از نشر لوگوس ممنوع است.

ایمیل: info@irlogos.com

شماره تماس با مرکز پخش: ۰۹۰۲ ۱۵۴ ۰۰۴۲

نشانی فروشگاه برخط لوگوس: www.irlogos.com

فهرست

- پیشگفتار - اندرو فارنت ۱
- مقدمه - اندرو فارنت..... ۳
- بخش اول: هایک و سنت لیبرال**..... ۹
۱. آیا فردریش هایک قایق آدام اسمیت را پارو می‌زند؟ - لئونیداس مونتس..... ۱۱
- مقدمه..... ۱۱
- فردگرایی هایک: «درست و غلط»..... ۱۶
- لیبرالیسم از دیدگاه هایک..... ۳۱
- نتیجه‌گیری..... ۴۲
- منابع..... ۴۵
۲. عناصر شفقت از نظر هایک - ساندرای جی. پرت و دیوید ام. لوی..... ۴۹
- مقدمه..... ۴۹
- وسوسه «تمامیت خواهی»..... ۵۱
- حس شفقت به مثابه رفتاری همبسته..... ۵۳
- نظر هایک درباره مفهوم نسبت‌دهی..... ۵۶
- تمامیت خواهی اقلیت..... ۶۲
- چنددستگی و رقابت..... ۶۵
- نتیجه‌گیری: در زندگی فرد چند سازمان وجود دارد؟..... ۶۶
- منابع..... ۶۷
۳. بحث و تکامل نهادها در لیبرال دموکراسی... - راس امت..... ۷۱
- چرا نایت؟..... ۷۳
- نظر نایت درباره هایک..... ۷۸
- نظر نایت درباره ماهیت انسان و تکامل فرهنگی..... ۸۰
- دولت‌مداری با بحث و گفت‌وگو؛ نه با قانون..... ۸۶
- بازگشت نایت به سمت هایک..... ۹۰
- منابع..... ۹۵
- بخش دوم: گسترش قلمروی لیبرال دموکراسی**..... ۹۹
۴. بافت اجتماعی احیاشده: میل، هایک و مسئله تغییرات نهادی - اندرو فارنت .. ۱۰۱
- مقدمه..... ۱۰۱

- سوسیالیسم و برده‌داری..... ۱۰۷
- خودخواهی و حس شفقت..... ۱۱۱
- برنامه‌های مبارزه با فقر و بردگی: حس و گمان سینیور..... ۱۱۳
- میل، ایرلند و مبارزه با فقر: بردگی..... ۱۱۵
- تغییر نهادی در ایرلند: کشاورزی زمین‌کار و مالکیت روستاییان..... ۱۲۰
- نظام‌های برابری: برنامه جهانی کمک به مستمندان..... ۱۲۶
- تربیت انسان کارآموزی طولانی‌مدت و سخت..... ۱۳۴
- عدالت اجتماعی و مشکلات کمونیسم:..... ۱۳۷
- عدالت اجتماعی و برابری فرصت نظریهٔ میل دربارهٔ گروه‌های غیررقیب..... ۱۴۵
- نتیجه‌گیری..... ۱۵۰
- منابع..... ۱۵۲
۵. نظم خودجوش سوسیالیستی - تئودور بورزاک..... ۱۵۷
- مقدمه..... ۱۵۷
- نظم خودجوش و حاکمیت قانون..... ۱۵۹
- خودگردانی کارگران..... ۱۶۶
- پاسخ به نیازها درآمد پایهٔ جهانی..... ۱۷۳
- نظم خودجوش سوسیالیستی..... ۱۸۱
- منابع..... ۱۸۲
۶. هایک و انسان دوستی: راه نرفتهٔ لیبرال کلاسیک - رابرت اف. گرانت..... ۱۸۵
- مقدمه..... ۱۸۵
- مشکل همیشگی آدام اسمیت با اقتصادهای نوین..... ۱۹۱
- شالوده‌زدایی از تجارت، نگاهی نوین به جامعهٔ تجاری..... ۱۹۴
- بوم‌شناسی انسانی لیبرالیسم آدام اسمیت..... ۲۰۱
- تقدیر و تشکر..... ۲۰۳
- منابع..... ۲۰۳
- معرفی نویسندگان..... ۲۰۷

پیشگفتار

اندرو فارنت

کتاب پیش‌رو رابطه‌هایک^۱ و میل^۲ و انتقاد هایک از او را بررسی می‌کند و دید وسیع‌تری از سنت لیبرالیسم در اختیار خواننده قرار می‌دهد. همچنین با ارائه نوشته و مقالات پژوهشگرانی از جمله راس‌امت^۳، لئون مونتیس^۴ و روبرت گارنت^۵ به این سؤال می‌پردازد که آیا هایک مطالعه‌ای دقیق از آثار میل و اسمیت داشته است یا خیر. افزون بر این‌ها، در این کتاب مضامینی مثل حس شفقت^۶ و مساوات‌طلبی^۷ تحلیلی^۸ که سهم بزرگی در سنت لیبرالیسم دارند، بررسی می‌شود. در فصل‌های گوناگون کتاب این استدلال مطرح می‌شود که اضافه شدن این مفاهیم کلیدی بر پیکره^۹ هایک سبب درک وسیع و کامل‌تری از سنت لیبرالیسم در مدل هایک می‌شود. از اهداف این کتاب، ارائه بحث و استدلال دربارهٔ اختلاف نظرهایی است که ظاهراً

-
1. Hayek
 2. Mill
 3. Ross Emmett,
 4. Leon Montes
 5. Robert Garnett
 6. Sympathy

۷. منظور از مساوات‌طلبی، عقیده به حقوق برابر افراد است و نه برابری در ثروت

8. Analytical Egalitarianism
9. Corpus

در جنبه‌هایی از تعریف هایک از تاریخ روشن فکری سنت لیبرالیسم نفوذ کرده‌اند. برای مثال، یکی از نتایج ناخوشایند تفسیر پیامد هایک از اسمیت و میل، کم‌رنگ کردن، یا حتی بدتر از آن، غفلت از مضامین خاصی مثل حس شفقت و مساوات‌طلبی تحلیلی است که نقش بسیار مهمی در فلسفه فکری آن دو بازی می‌کنند؛ نظریه اجتماعی اضافه‌شدن این قبیل مفاهیم به پیکره هایک، در مقایسه با نظریه اجتماعی، به خودی خود، باعث درک وسیع‌تری از سنت لیبرالیسم می‌شود. کتاب حاضر اثری فراگیر و ارزشمند است که بر غنای ادبیات و متون نوشته‌شده درباره سنت لیبرالیسم می‌افزاید و اثری کارآمد برای آن دسته از افرادی خواهد بود که به نظریه اجتماعی، تاریخ روشن فکری و مفاهیمی از این قبیل علاقه دارند.

اندرو فارنت^۱

استاد یار اقتصاد، کالج اقتصاد دیکنسون، انگلستان